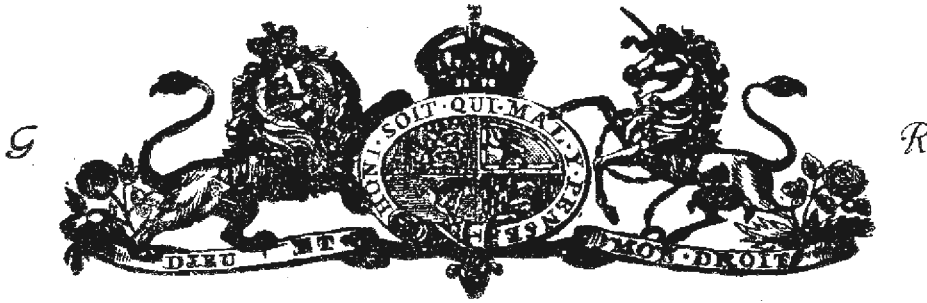


File



OFFICIAL GAZETTE

of South-West Africa
Published by Authority.

OFFICIELE KOERANT

van Zuid-West Afrika.
Uitgegeven op gezag.

Price 6d

Windhoek, 1st May 1922.

No. 84

PROCLAMATIONS.

BY MAJOR-GENERAL HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT OF CONNAUGHT, KNIGHT OF THE MOST NOBLE ORDER OF THE GARTER, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT OF THE MOST ANCIENT AND MOST NOBLE ORDER OF THE THISTLE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 12, 1922.]

(From Union Gazette of the 13th January, 1922.)

WHEREAS the geographical position of that part of the Territory of South-West Africa east of longitude 21° east known as Caprivi Zipfel makes it expedient that special provision should be made for its government until such time as the Governor-General-in-Council shall otherwise provide;

AND WHEREAS Caprivi Zipfel has since the withdrawal of martial law on 1st January, 1921, been administered by the High Commissioner of South Africa;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the authority vested in me by the Treaty of Peace and South-West Africa Mandate Act, 1919, I hereby declare, proclaim and make known, that notwithstanding anything in my Proclamation No. 1 of 1921, dated 2nd January, 1921, or in any other law, the High Com-

PROKLAMATIES.

VAN GENERAAL-MAJOOR ZIJN KONINKLIKE HOOGHEID PRINS ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT VAN CONNAUGHT, RIDDER VAN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE KOUSEBAND, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDELACHTBARE GEHEIME RAAD, RIDDER VAN DE ALOUDE EN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE DISTEL, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DE BATH ORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN ZIJN MAJESTEIT DE KONING, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID AFRIKA EN GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID AFRIKA.

No. 12, 1922.]

(Uit Unie Staatskoerant van 13 Januarije 1922.)

NADEMAAL de geografiese ligging van dat gedeelte van het Gebied Zuidwest Afrika, gelegen ten oosten van de 21ste graad oosterlengte bekend als Caprivi Zipfel, het noodzakelik maakt, dat speciale voorziening voor zijn regering gemaakt worde tot tijd en wijle de Goeverneur-Generaal-in-Rade andere voorziening maakt;

EN NADEMAAL Caprivi Zipfel sedert de intrekking van de Krijgswet op 1 Januarije 1921 door de Hoge Kommissaris van Zuid Afrika bestuurd is geworden;

ZO IS HET, dat ik krachtens de macht mij verleend bij de Vredesverdrag en Zuidwest-Afrika Mandaat Wet, 1919, hierbij verklaar, proklameer en bekend maak dat, niettegenstaande het bepaalde in mijn Proklamatie No. 1 van 1921, gedateerd 2 Januarije 1921, of in een andere wet, de Hoge Kommissaris van

missioner of South Africa shall, until other provision is made in that behalf by the Administrator of Caprivi Zipfel, and I do further hereby delegate to him the authority conferred in paragraphs (a) and (b) of the section of the said Act to repeal, alter, amend or modify any laws in force in that area including such Proclamations and Regulations as have been specially promulgated therein during the military occupation and to make new laws applicable to the said area; and to the intent and purpose that all things done by the High Commissioner of South Africa and those serving under him in the administration of Caprivi Zipfel from 1st January, 1921, may be ratified, this Proclamation shall be deemed to have been of full force and effect from that date.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Johannesburg this Twentieth day of December One thousand Nine hundred and Twenty-one.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the
Governor-General-in-Council,

J. C. SMUTS.

No. 13, 1922.]

(From Union Gazette of the 13th January, 1922.)

WHEREAS it appears that during the war between Germany and the British Empire, that part of German South-West Africa east of longitude 21° east known as Caprivi Zipfel was effectively occupied by the military forces of His Majesty and subsequently administered under the authority of the High Commissioner of South Africa;

AND WHEREAS doubts have arisen whether the Indemnity provisions of the Indemnity and Withdrawal of Martial Law Proclamation 1920 dated 31st December 1920 issued by the Administrator of South-West Africa and ratified by my Proclamation No. 1 of 1921, are applicable to Caprivi Zipfel;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the authority vested in me by the Treaty of Peace and South-West Africa Mandate Act, 1919, I do hereby proclaim, declare and make known that the provisions of the said Indemnity and Withdrawal of Martial Law Proclamation relating to Indemnity apply mutatis mutandis as from the date of the military occupation of Caprivi Zipfel, to the High Commissioner of South Africa, and to all persons acting under him in the administration of the said area and to all persons employed therein in any military capacity as fully and effectually and to the same extent as if they had been expressly named in the said Proclamation, and that all regulations or proclamations issued for the administration of the said area during the said occupation are hereby ratified.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Johannesburg this Twentieth day of December One thousand Nine hundred and Twenty-one.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the
Governor-General-in-Council,

J. C. SMUTS.

Zuid-Afrika, tot dat andere voorziening te dien effekte gemaakt is, de Administrateur van Caprivi Zipfel zal zijn, en hierbij aan hem de macht overdraag verleend door paragrafen (a) en (b) van het artikel van genoemde wet, om de in die streek van kracht zijnde wetten met inbegrip van Proklamaties en Regulaties die speciaal in die streek gedurende de militaire bezetting uitgevaardigd werden, te herroepen, te wijzigen of te veranderen, en om nieuwe wetten op genoemde streek van toepassing te maken; en ten einde en opdat alle door de Hoge Kommissaris van Zuid-Afrika, en door zijn ondergeschikten bij het administreren van Caprivi Zipfel sedert 1 Januarije gedane diagen bekrachtigd mogen worden, wordt deze Proklamatie geacht vanaf die datum van volle kracht en in werking te zijn geweest.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Johannesburg, op deze Twintigste dag van Desember Een duizend Negen honderd Een en twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Gouverneur-generaal.

In opdracht van Zijn Koninklike Hoogheid
de Gouverneur-generaal-in-Rade,

J. C. SMUTS.

No. 13, 1922.]

(Uit Unie Staatskoerant van 13 Januarije 1922.)

NADEMAAL het blijkt dat, gedurende de Oorlog tussen Duitsland en het Britse Rijk, dat gedeelte van Duits Zuidwest-Afrika, gelegen ten oosten van de 21ste graad oosterlengte, bekend als Caprivi-Zipfel, werkdadig door de militaire machten van Zijn Majesteit bezet werd, en daarna onder gezag van de Hoge Kommissaris van Zuid-Afrika bestuurd werd;

EN NADEMAAL twijfel ontstaan is of de Vrijwaringsbepalingen van de Vrijwaring en buiten werking stellen van Krijgswet Proklamatie, 1920, onder datum 31 Desember 1920 door de Administrateur van Zuidwest-Afrika uitgevaardigd en door mijn Proklamatie No. 1 van 1921 bekrachtigd, op Caprivi Zipfel van toepassing zijn;

ZO IS HET, dat ik, krachtens de macht mij verleend bij de Vredesverdrag en Zuidwest-Afrika Mandaat Wet, 1919, hierbij verklaar, proklameer en bekend maak, dat de bepalingen van genoemde Vrijwaring en buiten werking stellen van Krijgswet Proklamatie in zake Vrijwaring mutatis mutandis vanaf de datum van de militaire bezetting van Caprivi Zipfel, op de Hoge Kommissaris van Zuid-Afrika en op alle personen die voor hem optreden in de administratie van genoemde streek en op alle personen die in een militaire hoedanigheid in die streek werkzaam zijn, geheel en werkelijk en in dezelfde mate van toepassing zijn alsof zij uitdrukkelijk in genoemde Proklamatie genoemd waren, en dat alle regulaties of proklamaties voor de administratie van genoemde streek gedurende genoemde bezetting uitgevaardigd hiermede bekrachtigd worden.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Johannesburg, op deze Twintigste dag van Desember Een duizend Negen honderd Een en twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Gouverneur-generaal.

In opdracht van Zijn Koninklike Hoogheid
de Gouverneur-generaal-in-Rade,

J. C. SMUTS.

BY HIS ROYAL HIGHNESS THE HIGH
COMMISSIONER.

No. 23 of 1922.]

(From Union Gazette of the 31st March, 1922.)

WHEREAS the Governor-General of the Union of South Africa has under and by virtue of powers vested in him in that behalf declared by Proclamation bearing date the 20th day of December 1921 but deemed to have effect from the 1st day of January 1921, that the High Commissioner for South Africa shall be the Administrator of that part of the territory of South-West Africa east of longitude 21° east known as Caprivi Zipfel, and has by the said Proclamation delegated to the High Commissioner full authority for that purpose:

AND WHEREAS it is expedient in view of the geographical position of Caprivi Zipfel to provide that the same shall be administered as if it were a portion of the Bechuanaland Protectorate:

NOW THEREFORE under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare proclaim and make known as follows:-

1. (1) Caprivi Zipfel shall be administered as if the same were a portion of the Bechuanaland Protectorate, and the Resident Commissioner and all officers of the Bechuanaland Protectorate shall have and exercise authority and jurisdiction in Caprivi Zipfel as if the same were included in the said Protectorate.
- (2) Caprivi Zipfel shall for administrative purposes and for the purpose of the exercise of authority and jurisdiction by the officers of the said Protectorate be attached to and be deemed to form part of the Northern District of the said Protectorate.
2. All laws in force in the Bechuanaland Protectorate and all rules and regulations made thereunder shall apply to and be of full force and effect in Caprivi Zipfel, and all laws rules and regulations hereafter made for the Bechuanaland Protectorate shall save as may be otherwise specially provided therein be of full force and effect in Caprivi Zipfel.
3. All laws in force in Caprivi Zipfel at the date of the taking effect of this Proclamation with the exception of such laws as are mentioned in the Schedule to this Proclamation shall be and are hereby repealed in respect of their application to Caprivi Zipfel, and no law which has been or may hereafter be made for the territory of South-West Africa subsequent to such date shall have or be deemed to have had any force or effect therein, provided always that this repeal shall be without prejudice to anything lawfully done or suffered under any laws so repealed, and shall not revive anything not in force or existing at the time at which this repeal takes effect.
4. This Proclamation shall have and shall be deemed to have had full force and effect in Caprivi Zipfel from the 1st day of January, 1921.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this twenty-fourth day of March One thousand nine hundred and Twenty-two.

ARTHUR FREDERICK,
High Commissioner.

By Command of His Royal Highness the
High Commissioner,

H. J. STANLEY,
Imperial Secretary.

DOOR ZIJN KONINKLIKE HOOGHEID DE HOGE
KOMMISSARIS.

No. 23 van 1922.]

(Uit Unie Staatskoerant van 31 Maart 1922.)

NADEMAAL de Gouverneur-generaal van de Unie van Zuid Afrika onder en krachtens de macht hem te dien behoeve verleend, verklaard heeft by Proklamatie gedateerd de 20ste dag van Desember 1921 maar beschouwd in kracht te treden van af de 1ste dag van Januari 1921, dat de Hoge Kommissaris voor Zuid Afrika de Administrateur zal zyn van dat gedeelte van het Gebied van Zuidwest Afrika liggende oostelijk van 21 graden oosterlengte bekend als de Caprivi Zipfel, en voor dat doel aan de Hoge Kommissaris door voornoemde Proklamatie volmacht voor dat doel verleend heeft:

EN NADEMAAL het, met het oog op de geografiese ligging van Caprivi Zipfel noodzakelijk is, te zorgen dat dezelve geadministreerd wordt als ware dezelve een deel van het Bechuanaland Protektoraat:

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht my verleend, hierby verklaar, proklameer en bekendmaak als volgt:

1. (1) Caprivi Zipfel zal geadministreerd worden als ware het een deel van het Bechuanaland Protektoraat en de Resident Kommissaris en alle ambtenaren van het Bechuanaland Protektoraat zullen in Caprivi Zipfel macht en rechtspraak uitoefenen alsof dezelve in dat Protektoraat ingesloten was.
- (2) Voor administratieve doeleinden en de uitoefening van macht en rechtspraak door de ambtenaren van voornoemd Protektoraat zal Caprivi Zipfel gehecht worden aan, en beschouwd deel uit te maken van, het noordelijke distrikt van voornoemd Protektoraat.
2. Alle wetten welke in kracht zyn in het Bechuanaland Protektoraat en alle er onder gemaakte regels en regulaties, zullen van toepassing zyn op en van volle kracht en uitwerking zyn in Caprivi Zipfel en alle wetten, regels en regulaties welke hierna voor het Bechuanaland Protektoraat gemaakt zyn, zullen, tenzy andere speciale voorzieningen in die wetten gemaakt zyn, van volle kracht en uitwerking in Caprivi Zipfel zyn.
3. Alle wetten welke in Caprivi Zipfel van kracht zyn op de datum dat deze Proklamatie in kracht treedt, met uitzondering van zodanige wetten welke genoemd worden in de Bylage tot deze Proklamatie, zullen zyn en zyn hierby teruggetrokken in zoverre als zy op Caprivi Zipfel van toepassing zyn, en geen wet, welke gemaakt is of hierna moge gemaakt worden voor het Gebied van Zuidwest Afrika na die datum, zal daarin kracht of uitwerking hebben, of beschouwd worden kracht of uitwerking te hebben, met dien verstande, dat deze terugtrekking niet strydig zal zyn met iets, wat ook, dat wettiglik onder zulke teruggetrokken wetten wettiglik gedaan of toegelaten is en niets weder in het leven zal roepen dat niet van kracht of bestaande is ten tyde dat deze terugtrekking in werking treedt.
4. Deze Proklamatie zal volle kracht en werking gehad hebben en beschouwd worden gehad te hebben in Caprivi Zipfel van af de eerste dag van Januarie 1921.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder myn hand en zegel te Kaapstad op deze vier en twintigste dag van Maart een duizend negen honderd twee en twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Hoge Kommissaris.

Op order van zyn Koninklike Hoogheid
de Hoge Kommissaris,

H. J. STANLEY,
Ryks Sekretaris.

SCHEDULE.

Indemnity and Withdrawal of Martial Law Proclamation 1920 dated 31st December 1920 issued by the Administrator of South-West Africa as ratified by Proclamation No. 1 of 1921 of the Governor-General of the Union of South Africa.

Proclamations No. 12 of 1922 and No. 13 of 1922 issued by the Governor-General of the Union of South Africa under the Treaty of Peace and South-West Africa Mandate Act 1919.

BY HIS HONOUR GIJSBERT REITZ HOFMEYR,
A COMPANION OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ADMINISTRATOR OF SOUTH-WEST AFRICA.

No. 14 of 1922.]

WHEREAS it is desirable to amend Proclamation of the Administrator of South-West Africa dated the 3rd day of January, 1921, providing for the issue of written registered title to certain lands in this Territory, entitled the "Land Titles Proclamation 1921".

NOW THEREFORE under and by virtue of the powers in me vested I do hereby proclaim, declare and make known as follows:-

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the "Land Titles Proclamation 1921".
2. Sub-section (1) of Section six of the principal Proclamation shall be and is hereby amended by the deletion of the words "once a week in three issues of a Newspaper circulating in the District in which the land is situate, as the Registrar of Deeds may approve" and the substitution therefor of the words "in two consecutive issues of the Gazette".
3. This Proclamation shall be read as one with the principal Proclamation and shall commence and take effect from the 1st day of June, 1922.
4. This Proclamation may be cited for all purposes as the "Land Titles Amendment Proclamation 1922".

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Cape Town on the 12th day of April, 1922.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

No. 15 of 1922.]

WHEREAS it is expedient to make provision for the execution of awards by the Boards constituted under the provisions of the Debts Settlement Proclamation 1920 (No. 72 of 1920) as amended by the Debts Settlement Amendment Proclamation 1921 (No. 12 of 1921), the Debts Settlement Further Amendment Proclamation 1921 (No. 35 of 1921), and the Debts Settlement Proclamations Extension and Amendment Proclamation 1921 (No. 53 of 1921);

NOW THEREFORE under and by virtue of the powers in me vested I do hereby proclaim, declare and make known as follows:-

1. Notwithstanding the cessation of the operation of the provisions of the Debts Settlement Proclamation 1920 (No. 72 of 1920) as amended by the Debts Settlement Amendment Proclamation 1921

BYLAGE.

Vrywaring en buiten werking stelling van Krygswet Proklamatie 1920 van 31 Desember 1920 uitgevaardigd door de Administrateur van Zuidwest Afrika, bekrachtigd door Proklamatie No. 1 van 1921 van de Gouverneur Generaal van de Unie van Zuid Afrika.

Proklamaties No. 12 van 1922 en No. 13 van 1922 uitgevaardigd door de Gouverneur-generaal van de Unie van Zuid Afrika onder het Vredesverdrag en de Zuidwest Afrika Mandaatwet 1919.

DOOR ZIJN EXCELLENTIE GIJSBERT REITZ HOFMEYR, LID VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN SINT MICHAEL EN SINT GEORGE, ADMINISTRATEUR VAN ZUID-WEST AFRIKA.

No. 14 van 1922.]

NADEMAAL het wenselik is, de Proklamatie van de Administrateur van Zuid-West Afrika gedateerd de 3de dag van Januarie 1921, en welke voorziening maakt voor de uitgifte van geschreven geregistreerd eigendomsrecht op zekere lande in dit Gebied, genaamd de "Land Eigendomsrecht Proklamatie 1921" te wijzigen,

ZO IS HET, dat ik onder en krachtens de macht mij verleend hierbij proklameer, verklaar en bekendmaak als volgt:-

1. In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de hoofd-Proklamatie" de "Land Eigendomsrecht Proklamatie 1921".
2. Sub-sektie (1) van sekte zes van de hoofdproklamatie zal zijn en is hierbij gewijzigd door de weglating van de woorden "eenmaal per week in drie uitgaven van een nieuwsblad dat sirkuleert in het distrikt waarin het land gelegen is, onderworpen aan de goedkeuring van de Registrateur van Akten", en het vervangen er van door de woorden "in twee achtereenvolgende uitgaven van de Officiële Koerant".
3. Deze Proklamatie moet gelezen worden als uitmakende deel van de Hoofdproklamatie en zal beginnen en in kracht treden van af 1 Junie 1922.
4. Deze Proklamatie kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Land Eigendomsrecht Wijzigingsproklamatie 1922".

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Kaapstad op de 12de dag van April 1922.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

No. 15 van 1922.]

NADEMAAL het noodzakelik is, voorziening te maken voor de uitvoering van uitspraken door de Kommissies, samengesteld onder de bepalingen van de Schuldenvereffeningsproklamatie 1920 (No. 72 van 1920), gewijzigd door de Schuldenvereffening Wijzigings Proklamatie 1921 (No. 12 van 1921), de Schuldenvereffenings Verdere Wijzigings Proklamatie 1921 (No. 35 van 1921), en de Schuldenvereffenings Proklamaties Prolongering en Wijziging Proklamatie 1921 (No. 53 van 1921);

ZO IS HET, dat ik onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekendmaak als volgt:-

1. Niettegenstaande het ophouden van de werking der bepalingen der Schuldenvereffenings Proklamatie 1920 (No. 72 van 1920), gewijzigd door de Schuldenvereffening Wijziging Proklamatie 1921

(No. 12 of 1921), the Debts Settlement Further Amendment Proclamation 1921 (No. 35 of 1921), and the Debts Settlement Proclamations Extension and Amendment Proclamation 1921 (No. 53 of 1921), the Registrar of the High Court of South-West Africa, if thereto requested by any party in whose favour any award has been made by a Board constituted and appointed under the provisions of the Debts Settlement Proclamation 1920 or the Debts Settlement Further Amendment Proclamation 1921, shall upon the deposit with him of a copy of such award, authenticated by the Chairman or the Secretary of such Board or by the person in whose official custody the records of such Board are in pursuance of the provisions of sub-section (2) of section two of Proclamation No. 53 of 1921 and on proof that the same remains unsatisfied, issue a writ or other process for the execution of such award, and thereupon such writ or other process shall be executed in like manner as if it had been issued for the execution of a judgment of the High Court of South-West Africa.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Cape Town this 12th day of April, 1922.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

(No. 12 van 1921), de Schuldenvereffenings Verdere Wijzigings Proklamatie 1921 (No. 35 van 1921) en de Schuldenvereffenings Proklamatie Prolongering en Wijziging Proklamatie 1921 (No. 53 van 1921), zal de Registrateur van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika, indien daartoe aangezocht door een persoon ten wiens gunste een uitspraak gegeven is door een Kommissie samengesteld en benoemd onder de bepalingen der Schuldenvereffenings Proklamatie 1920 of de Schuldenvereffenings Verdere Wijzigings Proklamatie 1921, indien bij hem gedeponereerd wordt een kopie van zulk een uitspraak, gewaarmerkt door de Voorzitter of de Sekretaris van zulk een Kommissie of door de persoon in wiens officiële bewaring de akten van die Kommissie zich bevinden overeenkomstig de bepalingen van sub-sektie (2) van Sektie twee van Proklamatie No. 53 van 1921 en op bewijslevering dat dezelve niet voldaan is, een dagvaarding of ander processtuk dienen voor de uitvoering van die uitspraak, en zal daarna zulk een dagvaarding of processtuk uitgevoerd worden alsof die gediend was voor de tenuitvoerbrenging van een vonnis van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Kaapstad op deze 12de dag van April 1922.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

Government Notices

Goevernements Kennisgevingen

The following Government Notices are published for general information.

A. J. WATERS,
Acting Secretary for South-West Africa.
Administrator's Office.
Windhoek.

No. 65.] [18th April, 1922.

The Administrator has approved of the cancellation of Ludwig Franzius' title to the farm "Hermannsruh", district Rehoboth, under the provisions of Section 3 of Proclamation No. 2 of 1921, owing to the non-fulfilment by the said Ludwig Franzius of the conditions of the Deed of Sale and Purchase in respect of the said property.

No. 66.] [12th April, 1922.

DEBTS SETTLEMENT BOARD; CUSTODY OF RECORDS.

The Administrator has been pleased, under the powers in him vested by Sub-section (2) of Section two of the Debts Settlement Proclamations Extension and Amendment Proclamation 1921 (No. 53 of 1921) to declare that from and after the 1st April 1922 all records of the Debts Settlement Boards constituted and appointed under the provisions of Proclamations Nos. 72 of 1920 and 35 of 1921 at Windhoek, Swakopmund and Luderitz shall be taken into the custody of the Magistrates of the Districts of Windhoek, Swakopmund and Luderitz respectively.

No. 67.] [10th April, 1922.

The appointment of Abraham Jacobus Rossouw as Clerk of the Court at Warmbad, in place of Archibald Bell, transferred, is approved with effect from the 5th April, 1922.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

A. J. WATERS,
Waarnemend Sekretaris voor Zuid-West Afrika.
Kantoor van de Administrateur.
Windhoek.

No. 65.] [18 April, 1922.

Ooreenkomstig artikel 3 van Proklamasie No. 2 van 1921, het die Administrateur die kansellatie goedgekeur van die eiendomsregte van Ludwig Franzius op die plaas "Hermannsruh", Distrikt Rehoboth, aangesien voornoemde Ludwig Franzius die voorwaardes van die Koopbrief, met betrekking tot genoemde grondstuk, nie vervul het nie.

No. 66.] [12 April, 1922.

SCHULDENVEREFFENINGS KOMMISSIE BEWARING VAN AKTEN.

De Administrateur verklaart onder de macht hem verleend door sub-sektie (2) van Sektie twee van de Schuldenvereffenings Proklamatie Prolongering en Wijzigings Proklamatie 1921 (No. 53 van 1921), dat van af en na 1 April 1922 alle akten van de Schuldenvereffeningskomité welke samengesteld en benoemd zijn onder de voorzieningen van Proklamatie Nos. 72 van 1920 en 35 van 1921 te Windhoek, Swakopmund en Luderitz, in bewaring zullen gegeven worden aan de Magistraten der distrikten Windhoek, Swakopmund en Luderitz respektievelik.

No. 67.] [10 April, 1922.

De aanstelling van Abraham Jacobus Rossouw tot Klerk van het Hof te Warmbad, in plaats van Archibald Bell, die overgeplaatst is, is goedgekeurd, met in kracht-treding van af 5 April, 1922.

No. 68.]

[12th April, 1922. No. 68.]

DEEDS REGISTRY REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under the provisions of section 7, of the Deeds Registry Proclamation, 1920, to make the following amendments to Government Notice No. 13 of the 19th January, 1920, as amended by Government Notice No. 102, dated 26th November, 1920.

The amendments will have effect from the 1st June, 1922.

1. Government Notice No. 102 of 26th November, 1920, is hereby cancelled.
2. So much of sub-section (3) of Section two of the Regulations published under Government Notice No. 13 of the 19th January, 1920, as is in operation is hereby cancelled and the said Section is amended by the addition thereto of the following new Sub-sections (3) and (4):-

“(3) Before issuing such Certificate of Substituted Title the Registrar shall, at the expense of the Applicant, publish in the Gazette a Notice in the following form which shall be prepared by the Applicant in triplicate:

NOTICE.

Application having been made by for the issue and registration of a Certificate of Substituted Title in respect of (here insert full description and extent of the land) at present registered in the German “Landregister” Volume folio in the name of all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me, in writing, of such claim, within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any agreement between the parties to apply to the High Court of South-West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

Registrar of Deeds.

- (4) The Applicant shall furnish the Registrar of Deeds with a reference to the number and date of the Gazette in which such Notice was published.”

No. 69.]

[12th April, 1922.

DEEDS REGISTRY REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under the provisions of section 7, of the Deeds Registry Proclamation, 1920, to make the following amendments to Regulation 44 (4) as substituted for Regulation 44 (4) framed under the Deeds Registries Act 1918 of the Union Parliament as applied to this Territory by Proclamation No. 8 of 1920 and published under Government Notice No. 103 of the 26th November, 1920.

The amendments will have effect from the 1st June, 1922.

1. By the insertion after the word “bond” appearing in line three of the words “in two consecutive issues of the Gazette and”.
2. By the deletion of the word “three” appearing in line three and the substitution therefor of the word “two”.
3. By the insertion between the words “of” and “such” appearing in line seven of the words “the Gazette and of”.

[12 April, 1922.

REGISTRATIE VAN AKTEN REGULATIES.

De Administrateur heeft onder de bepalingen van sekte 7 van de Registratie van Akten Proklamatie 1920 de volgende wijzigingen gemaakt op Gouvernementskennisgeving No. 13 van 19 Januarie, 1920, zó als gewijzigd door Gouvernementskennisgeving No. 102 van 26 November, 1920.

De wijzigingen treden in kracht van af 1 Junie, 1922.

1. Gouvernementskennisgeving No. 102 van 26 November 1920 is hierbij teruggetrokken.
2. Al wat van sub-sekte (3) van sekte twee van de Regulaties gepubliceerd onder Gouvernementskennisgeving No. 13 van 19 Januarie 1920 in werking is, is hierbij teruggetrokken en voornoemde sekte wordt gewijzigd door toevoeging er aan van de volgende nieuwe sub-sektes (3) en (4):-

“(3) Alvorens een zodanig Certificaat van Gesubstitueerd Eigendomsrecht uit te geven, zal de Registrateur, op kosten van applikant, in de Officiële Koerant een kennisgeving publiceren volgens onderstaande vorm, welke door applikant in triplikaat moet opgetrokken worden:

KENNISGEVING.

Nademaal applikatie gemaakt is door voor de uitgifte en registratie van een Certificaat van Gesubstitueerd Eigendomsrecht ten opzichte van (vul in volle beschrijving en uitgestrektheid van het land) tans geregistreerd in het Duitse “Landregister” deel folio op naam van wordt een ieder die aanspraak maakt op recht of eigendomsrecht op of over voornoemd land, verzocht mij in geschrifte van die aanspraak kennis te geven, binnen drie maanden van af de publikatie dezer kennisgeving.

Indien bezwaar gemaakt wordt, is het de plicht van de objekterende persoon, indien er geen overeenkomst tussen de twee partijen bestaat, aan het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika applikatie te maken binnen het tijdperk van een maand van af de datum waarop de objektie ingeleverd is, voor een order belettende de uitreiking van het certificaat in kwestie. Blijft hij in gebreke zulks te doen, dan wordt het certificaat uitgereikt.

Registrateur van Akten.

- (4) De applikant moet aan de Registrateur opgeven het nummer en de datum van de Officiële Koerant waarin die kennisgeving gepubliceerd was.”

No. 69.]

[12 April, 1922.

REGISTRATIE VAN AKTEN REGULATIES.

De Administrateur heeft onder de bepalingen van sekte 7 van de Registratie van Akten Proklamatie 1920, de volgende wijzigingen gemaakt op Regulatie 44 (4), welke in de plaats gesteld is van Regulatie 44 (4), opgetrokken onder de Registratie van Akten Wet 1918 van het Unie Parlement, toegepast op dit Gebied door Proklamatie No. 8 van 1920 en gepubliceerd onder Gouvernementskennisgeving No. 103 van 26 November 1920.

De wijzigingen zullen in kracht treden van af 1 Junie, 1922.

1. Door inlassing in regel drie tussen de woorden “draagt” en “eenmaal”, van de woorden “in twee achtereenvolgende uitgaven van de Officiële Koerant en”.
2. Door weglating van het woord “drie” in regel drie en vervanging ervan door het woord “twee”.
3. Door inlassing in regel zeven na het woord “van” van de woorden “de Officiële Koerant en van”.

Miscellaneous Notice.

Gemengde Kennisgeving.

No. 5 of 1922.

THE LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.

The following statements are published for general information in terms of section forty-one of Act No. 18 of 1912.

Windhoek. 7th April 1922.

THOS. B. HEROLD,
General Manager.

Statement of liabilities and assets in respect of funds provided in S.W. Africa as at 31st March, 1922.

LIABILITIES		ASSETS	
Capital Funds	£ 350,000. 0. 0	Loans under Act 18 of 1912	£ 284,294. 9. 7
Sundry creditors		Loans under Act 20 of 1911 (Dipping Tanks).	£ 50. 0. 0
undrawn balances in respect of bonds passed £ 18,965. 4. 7		Landwirtschaftsbank in Liquidation	
Other sundries £ 1,621.13. 6	£ 20,586.18. 1	Payment on account in terms of Section 12 of the Administrator's Proclamation No. 56 of 1920	£ 17,393.15. 0
		Interest Adjustment Account	£ 544.18. 3
		Interest Accrued, but not due	£ 3,721. 4. 5
		Bank Premises	£ 7,007.17. 0
		Furniture and Fittings	£ 498.18.10
		Sundry Accounts	£ 2,039.11. 2
		Cash in hand and at Bankers	£ 55,036. 3.10
	£ 370,586.18. 1		£ 370,586.18. 1

No. 5 van 1922.

DE LAND- EN LANDBOUWBANK VAN ZUID AFRIKA.

De volgende staten worden ter algemene informatie gepubliceerd overeenkomstig artikel een-en-veertig van Wet No. 18 van 1912.

Windhoek. 7de April 1922.

THOS. B. HEROLD,
Algemene Bestuurder.

Staat van lasten en baten ten opzichte van fondsen in Z.W. Afrika verstrekt als per 31 Maart 1922.

LASTEN		BATEN	
Kapitaal Fondsen	£ 350,000. 0. 0	Leningen onder Wet No. 18 van 1912	£ 284,294. 9. 7
Diverse Krediteuren		Leningen onder Wet No. 20 van 1911	£ 50. 0. 0
Krediet saldos ten opzichte van verbanden reeds gepasseerd £ 18,965. 4. 7		(Dipbanken)	
Andere Bedragen £ 1,621.13. 6	£ 20,586.18. 1	Landwirtschaftsbank in Likwidatie	
		Zijnde voorschot overeenkomstig Artikel 12 van Administrateur's Proklamatie No. 56 van 1920	£ 17,393.15. 0
		Rente Vereffening's Rekening	£ 544.18. 3
		„ betaalbaar, doch nog niet verschuldigd	£ 3,721. 4. 5
		Bank Gebouwen	£ 7,007.17. 0
		Meubelair	£ 498.18.10
		Diverse Rekeningen	£ 2,039.11. 2
		Geld in handen en by Bankiers	£ 55,036. 3.10
	£ 370,586.18. 1		£ 370,586.18. 1

No. 6 of 1922.

No. 6 van 1922.

THE LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.
DE LAND- EN LANDBOUWBANK VAN ZUID AFRIKA.

List of mortgages and securities completed during the month of March 1922.

Lijst van verbanden en sekuriteiten voltooid gedurende de maand Maart 1922.

SOUTH-WEST AFRICA.

ZUID WEST-AFRIKA.

Name and District Naam en Distrikt	Property Mortgaged Eigendom Verbonden The Farms De Plaatsen	Area (Grootte ha a sqm)	Amount Bedrag
161. Leuffgen, Josef, Gobabis	Owingi No. 246	15 035.—.—	2 500.—.—
162. Oberholzer, Christian Hieronymus Borman, Warmbad	Averas No. 43	13 645.94.47	1 500.—.—
163. Brandt, Alfred, Otjiwarongo	Okatjuojo No. 244	5 146.82.49	1 200.—.—
164. Oehl, Maximilian, Gobabis	Oehland No. 207	5 140.—.—	1 000.—.—
165. Hasse, Fritz, Otjiwarongo	Kamapu No. 30	5 179.—.—	1 500.—.—
166. Goldbeck, Karl, Gobabis	{ Okasandu No. 158 Karlsruh No. 168	5 278.17.88 3 940.—.—	900.—.—
167. Rosenow, Werner, Karibib	Portion "A" called Suedfarm of the farm Wilhelmstal No. 8	6 070.85.59	2 000.—.—
168. Schmidt, Erich Wilhelm Heinrich, Gobabis.	Margaretental No. 81	5 579.23.44	750.—.—
169. Graser, August, Gibeon	Hoachab No. 14	13 134. 4.90	2 300.—.—
170. Krug, Gustav, Gobabis	Okatjosiwa No. 223	7 095.—.—	1 500.—.—
171. Westermayer, Joseph, Okahandja	Lot 55 formerly Parzelle No. 6 in Osona Settlement	9.25.97	300.—.—
172. Le Riche, Peter James, Warmbad	Stinkdorn No. 28	30 033.—.—	2 500.—.—
173. Grasop, Paul, Maltahohe	Maguams No. 70	10 361.—.—	1 200.—.—
174. Nel, Marthinus, Aroab	Salztal No. 34	10 533.—.—	1 200.—.—
175. Haw, Laurencé Walter, Windhoek	Waldeck No. 28	8 788.60.79	600.—.—
176. Risser, Adam, (Junior), Okahandja.	Lot 53 situate in the Osona Settlement	13.81.18	500.—.—
177. Hauber, Hermann, Karibib- Okahandja	{ Okakoara No. 43 Okamongongua No. 15	10 927.—.— 5 999.—.—	2 800.—.—
178. Albe, Wilhelm, Gobabis	Evare No. 265	5 335.—.—	950.—.—
179. Smit, Paul, Maltahohe	Amhub No. 78	10 038.91.92	600.—.—
180. Kahl, Heinrich, Karibib	Kaliombo No. 42	16 534.—.—	1 500.—.—
181. Risser, Heinrich, Okahandja	Lot No. 54 formerly Parzelle 2 Sheet 2 of the General plan of the Osona Settle- ment	13.52.87	500.—.—
182. Stier, Hans, Otjiwarongo	Otijkango No. 50	5 188. 1.78	1 500.—.—
183. Nolden, Helene Katharina, born Kruger, Gobabis	Breitenberg No. 51	5 237. 6.—	1 200.—.—
184. Jung, Karl (Dr.), Grootfontein	Okaputa No. 334	6 225.44.61	2 800.—.—
185. Zu Bentheim, Martha, Otjiwarongo formerly Omaruru	Etekero No. 144	5 313.—.—	1 110.—.—
186. Lakemeier, Hellmuth, Otjiwarongo	Ondekeremba Süd No. 210	5 118. 3.74	900.—.—
187. Ruediger, Georg, Windhoek	No. 21 on the Black Nosob No. 173	6 280.—.—	1 500.—.—
188. Schotte, Heinrich Berthold, and Schotte, Bertha (born Meyer) widow Okahandja	{ Okamita No. 59 Omombonde No. 40	4 812.—.— 5 187.—.—	3 000.—.—
189. Dannert, Otto Martin, Karibib	Navachab No. 58	18 451.49.69	1 650.—.—
190. Sappeur, Wilhelm, Okahandja	Eundo No. 75	7 500.—.—	2 250.—.—
191. Hooper, Humphrey Cecil, Keetmans- hoop	Certain portion "G" of the Keetmanshoop Town and Townlands	4.48.19	350.—.—
192. Lambrechts, Hugo Amos, Groot- fontein	Nuitsas No. 266	5 066.—.—	600.—.—
193. Weindel, Hans (Dr.), Windhoek	Orumbo No. 198	12 910.49.62	3 000.—.—

194. Herfert, Alfred, Gobabis	Otjarua II No. 221	5 967.—.—	1 250.—.—
195. Hoffmann, Karl, Gibeon	Hatzium I No. 40	16 074.—.—	2 100.—.—
196. Boettcher, Leo, Omaruru	Kanona-West No. 84	5 366.—.—	500.—.—
197. Coetzee, Gert Jacobus, Warmbad	Duur-Drift Sued No. 78	8 586.—.—	1 000.—.—
198. Wasserman, William Francois de la Harpe, en Louw, Johannes Jakobus, (Junior), Keetmanshoop	Naos No. 79	11 568.—.—	1 000.—.—
199. Koenig, Heinrich, Grootfontein	Khusib III No. 6	3 161.—.—	1 850.—.—
200. Brinkman, Viktor, Grootfontein	Langenberg No. 58	2 426.—.—	350.—.—
201. Stieren, Paul, Grootfontein	Nunab No. 57	3 045.—.—	450.—.—
202. Deckert, Heinrich, Grootfontein	Rothof No. 229	5 481.—.—	800.—.—

Advertisements.

Advertenties.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH-WEST AFRICA.

1. The Official Gazette will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the Gazette will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the Gazette must be delivered at the office of the Secretary for South-West Africa (Room 48, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the Gazette in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the Gazette after the official matter or in a supplement to Gazette at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the Official Gazette in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the Gazette is a translation only and not the authorised issue.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the Official Gazette, and are subject to the approval of the Secretary for South-West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The subscription for the Official Gazette is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the Gazette may be obtained at the price of sixpence per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price.
9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.

ADVERTEREN IN DE OFFICIELE KOERANT VAN ZUID-WEST AFRIKA.

1. De Officiële Koerant zal op de 1ste en 15de van elke maand verschijnen; ingeval een van deze dagen op een Zondag op Publieke Feestdag valt, verschijnt de Officiële Koerant op de eerstvolgende werkdag.
2. Advertenties voor plaatsing in de Officiële Koerant moeten in de taal, in welke zij verschijnen zullen, ingehandigd worden ten kantore van de Sekretaris voor Zuid-West Afrika (Kamer 48, Regeerings-Gebouwen, Windhoek), niet later dan 4.30 n.m. op de negende dag voor het datum van verschijnen van de Officiële Koerant in welke de advertentie moet geplaatst worden.
3. Advertenties worden in de Officiële Koerant geplaatst achter het officiële gedeelte of in een extra blad van de koerant, zoals de Sekretaris mocht goedvinden.
4. Advertenties worden in de Officiële Koerant gepubliceerd in de Engelse, Hollandse en Duitse talen; de nodige vertalingen moeten door de adverteerder of zijn agent geleverd worden. Men moet bedenken dat de Duitse tekst van de Officiële Koerant slechts een vertaling is en niet de geautoriseerde uitgave is.
5. Slechts wetsadvertenties worden aangenomen voor publikatie in de Officiële Koerant, en zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Sekretaris voor Zuid-West Afrika, die de verdere publikatie van een advertentie mag weigeren.
6. Advertenties moeten, voor zoverre mogelijk, op de machine geschreven zijn. Bij geschreven advertenties moet alleen op een kant van het papier geschreven worden, en alle namen moeten duidelijk zijn; ingeval een naam ingevolge onduidelijke handschrift foutief wordt gedrukt, kan de advertentie slechts dan weer gedrukt worden als de kosten van een nieuw plaatsen betaald worden.
7. Het jaarlijkse intekengeld voor de Officiële Koerant is 12/-, postvrij in dit Gebied en de Unie van Zuid Afrika, en in het vooruit betaalbaar. Postgeld moet in het vooruit betaald worden door overseese intekenaren. Enkele nummers van de Officiële Koerant zijn verkrijgbaar tegen de prijs van zes pennies per nummer.
8. De kosten voor de opname van advertenties andere dan de kennisgevingen in de volgende paragraaf genoemd, zijn tegen de prijs van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom, herhalingen tegen de halve prijs.
9. Kennisgevingen aan krediteuren en debiteuren in de boedels van overleden personen, en kennisgevingen van eksekuteurs betreffende likwidatie rekeningen voor inspektie, worden in schedule vorm gepubliceerd tegen 9/- per boedel.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Sekretary for South-West Africa.

10. Geen advertentie zal geplaatst worden tenzij de kosten vooruitbetaald zijn. Cheques, wissels, post- of geldorders moeten betaalbaar gemaakt worden aan de Sekretaris voor Zuid-West Afrika.

APPOINTMENT OF SWORN APPRAISER.

By virtue of the authority in me vested by section ten of the Administration of Estates Act, 1913, as applied to South-West Africa, I have appointed **George Bainbridge Albertyn** to act as Sworn Appraiser for the District of Aroab.

S. H. du PLESSIS,
Master of the High Court.

Windhoek,

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South-West Africa at Windhoek on the 30th day of May 1922 at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender the Estate of **Richard Andreas Otto**, a farmer of "Sovis" in the District of Grootfontein, S. W. A., as insolvent and that his Schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek and a copy thereof at the office of the Magistrate at Grootfontein for a period of 14 days reckoned from the 2nd May 1922 to the 16th May 1922.

VAN AARDT & BELL,
Applicant's Attorneys.

Windhoek,
19th April, 1922.

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

LOST POLICY.

Policy No. 24643 effected on the life of **H. F. Schulz**. Application having been made for a duplicate of the above Policy the original being lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this Office within 3 months of the date of publication an official copy will be issued.

BY ORDER OF THE BOARD.

WILLIAM ELLIOTT,
Secretary.

NOTICE OF TRUSTEE.

Pursuant to Section 64, subsection (3), Section 70 and Section 39, subsection (2) of the Insolvency Act of 1916 as applied to South-West Africa.

Insolvent Estate of **CARL VAN ZYL** (No. 32), a farmer of Volmoed, district Windhoek, Notice is hereby given that I have been appointed Trustee in the above Estate, Debtors of the Estate are required to pay their debts at the undermentioned address within 3 weeks from the date of publication hereof. Further that a second meeting of creditors will be held in the said Estate on Monday the 13th day of May 1922 at 10 a.m. at the Office of the Master of the High Court at Windhoek for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's report as to the affairs of the Estate, and of giving the Trustee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

H. VOLLBAUM,
Trustee.

Address:-
P O. Box 111,
Windhoek.

Estate of **Friedrich Haschke**, formerly of Keetmanshoop, now in Germany (No. 3830/8).

Notice is hereby given that the official liquidation of the abovementioned estate instituted by the Public Trustee in July 1919 has now been withdrawn by the Master of the High Court, and the Curator's Letters of Appointment cancelled by him on this day. The further administration of the said Estate has been taken over by the undersigned, as the holder of Mr. Haschke's general power of attorney, with whom therefore all interested parties should deal in future.

GEORG J. HESSELMANN.

Keetmanshoop,
1st May, 1922.

NOTICE.

I, the undersigned, **Joseph William Sydney Mason**, do hereby give notice that I have taken and assumed the name of

Joseph William Sydney Eardley,
by which I am generally known, and declare that from henceforth I shall be known and should be addressed by the latter name.

JOSEPH WILLIAM SYDNEY MASON,
(now EARDLEY).

Windhoek,
this 13th day of April 1922.

NOTICE.

Notice is hereby given that it is my intention within 14 days from the date of publication hereof, to transfer the General Dealer's Business hitherto carried on by myself on the farm **Seeis** in the district of Windhoek, to **Pieter Gerhardus de Wet**.

D. J. DE WET.

BEKANNTMACHUNG.

Wir haben die Farm **Rietfontein** nebst den dazu gehörigen Farmen **Urupupa**, **Kudusdamm**, **Hoffnung** und **Okambongora** am 1. März 1922 von Herrn **Andries de Wet** übernommen.

Für die vor der Uebernahme im Farmbetrieb entstandenen Verbindlichkeiten kommen wir insoweit auf, als wir die Gläubiger verständigt haben.

Die Aktiven einschließlich der Außenstände sind auf uns übergegangen. Wir ersuchen die Schuldner daher, nur an uns Zahlung zu leisten.

RIETFONTEIN FARMING COMPANY, LIMITED.
Windhoek,
Box 246.

BEKANNTMACHUNG.

Wir haben die Farmen **Dordabis**, **Autabib** und **Endlich** am 25. März 1922 von Herrn **Walther John** übernommen.

Für die vor der Uebernahme im Farmbetrieb entstandenen Verbindlichkeiten kommen wir insoweit auf, als wir die Gläubiger verständigt haben.

Die Aktiven einschließlich der Außenstände sind auf uns übergegangen. Wir ersuchen die Schuldner daher, nur an uns Zahlung zu leisten.

DORDABIS FARMING COMPANY, LIMITED.
Windhoek,
Box 246.

VACANCY: DISTRICT SURGEON AND RAILWAY MEDICAL OFFICER, LUDERITZ.

Applications are invited for the dual position of:

- (1) District Surgeon for the magisterial district of Luderitz, including the duties of Port Health Officer and Immigration Officer, at a salary of £ 400 per annum, plus supplementary fees and an allowance for travelling; and of
- (2) Railway Medical Officer for the Section Luderitz to Kuibis, with headquarters at Luderitz, at a salary of £ 250 per annum, plus the fees and allowances prescribed by the Railways and Harbours Sick Fund Regulations.

Private practice is not precluded.

Separate applications furnishing particulars as to age, professional and language qualifications, experience, whether married or single, should reach the Secretary for South-West Africa, Administrator's Office, Windhoek, and the District Secretary, South African Railways and Harbours Sick Fund, Windhoek, not later than Monday, the 29th May, 1922.

Testimonials may be submitted but canvassing by public petition or otherwise should not be resorted to.

The successful applicant will be required to assume duty on the 15th day of June, 1922.

VEREINIGTE DIAMANTMINEN AKTIENGESELLSCHAFT.

Notice is hereby given that the above mentioned Company has decided by Special Resolution passed at the Extraordinary General Meeting held on the 23rd of March, 1922, and confirmed at the Extraordinary General Meeting held on the 13th of April, 1922, to wind up voluntarily; at the same time having appointed the Undersigned as Liquidator.

A meeting of the Creditors of the above named Company will be held on

Thursday, the 4th of May, 1922, at 3 o'clock in the afternoon,

at Cape Town, Supreme Court Chambers (3rd floor, Room No. 6), No. 1 Leeuwen Street.

W. MEINKE,
Liquidator.

Cape Town,
18th April, 1922.

DIAMANTEN-AKTIENGESELLSCHAFT
(vorm. WEISS, DE MEILLON & CO.).

Notice is hereby given that the above mentioned Company has decided by Special Resolution passed at the Extraordinary General Meeting held on the 23rd of March, 1922, and confirmed at the Extraordinary General Meeting held on the 13th of April, 1922, to wind up voluntarily; at the same time having appointed the Undersigned as Liquidator.

A meeting of the Creditors of the above named Company will be held on

Thursday, the 4th of May, 1922, at 10.30 o'clock a.m. at Cape Town, Supreme Court Chambers (3rd floor, Room No. 6), No. 1 Leeuwen Street.

W. MEINKE,
Liquidator.

Cape Town,
18th April, 1922.

VAKATURE: DISTRIKTSGENEESHEER EN SPOORWEG MEDIES AMBTENAAR, LUDERITZ.

Applikaties worden gevraagd voor de tweeledige betrekking van:

- (1) Distriktsgeneesheer voor het magisteriale distrikt Luderitz, insluitende de plichten van Haven Officer van Gezondheid en Immigratie Ambtenaar, tegen een salaris van £ 400 per jaar plus supplementaire fooien en reistoelagen, en van
- (2) Spoorweg Medies Ambtenaar voor de Afdeling Luderitz, naar Kuibis, met hoofdkwartier te Luderitz, tegen een salaris van £ 250 per jaar plus de fooien en toelagen voorgeschreven door de Spoorwegen en Havens Ziekenfonds Regulaties.

Private praktijk is niet uitgesloten.

Afzonderlike applikaties met opgave van bijzonderheden omtrent ouderdom, professionele en taalkwalifikaties, ondervinding, of gehuwd of ongehuwd, moeten de Sekretaris voor Zuid-West Afrika, Administrateur's Kantoor Windhoek, en de Distrikt Sekretaris, Zuid Afrikaanse Spoorwegen en Havens Ziekenfonds, Windhoek, niet later dan Maandag 29 Mei 1922, bereiken.

Getuigschriften kunnen overgelegd worden, echter moet geen toevlucht genomen worden tot werving van ondersteuning door publieke petities of anderszins.

De geslaagde applikant moet zijn plichten beginnen op de 15de Junie 1922.

VEREINIGTE DIAMANTMINEN AKTIENGESELLSCHAFT.

Durch Beschluß der außerordentlichen Generalversammlung vom 23. März d. J., welcher durch die außerordentliche Generalversammlung vom 13. April d. J. als Special Resolution bestätigt worden ist, ist die freiwillige Auflösung der obigen Gesellschaft beschlossen worden.

Ferner ist durch die außerordentliche Generalversammlung vom 13. April d. J. der Unterzeichnete zum Liquidator bestellt worden.

Ich fordere hiermit alle Gläubiger der Gesellschaft auf, zu einer Versammlung der Gläubiger am 4. Mai 1922, nachmittags 3 Uhr, in Kapstadt, Supreme Court Chambers (3. Stock, Zimmer 6) No. 1 Leeuwen Street, zu erscheinen.

W. MEINKE,
Kapstadt, Liquidator.
den 18. April 1922.

DIAMANTEN-AKTIENGESELLSCHAFT
(vorm. WEISS, DE MEILLON & CO.).

Durch Beschluß der außerordentlichen Generalversammlung vom 23. März d. J., welcher durch die außerordentliche Generalversammlung vom 13. April d. J. als Special Resolution bestätigt worden ist, ist die freiwillige Auflösung der obigen Gesellschaft beschlossen worden.

Ferner ist durch die außerordentliche Generalversammlung vom 13. April d. J. der Unterzeichnete zum Liquidator bestellt worden.

Ich fordere hiermit alle Gläubiger der Gesellschaft auf, zu einer Versammlung der Gläubiger am 4. Mai 1922, vormittags 10.30 Uhr, in Kapstadt, Supreme Court Chambers (3. Stock, Zimmer 6) No. 1 Leeuwen Street, zu erscheinen.

W. MEINKE,
Kapstadt, Liquidator.
den 18. April 1922.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913 as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEVING AAN KREDITEUREN EN DEBITEUREN. BOEDEL VAN OVERLEDENE PERSONEN:

Artikel 46. Wet No. 24 van 1913 zoals toegepast op Zuid West Afrika.

Krediteuren en Debiteuren in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren en hun schulden te betalen ten kantore van de betrokkene Eksekuteuren binnen gemelde tijdperken van af datum van publikatie dezès.

SCHEDULE.

BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Within a period of Binnen een tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
223	Alfred Paul Richard Thürich, who died at Windhoek on 13/3/22	30 days	Fritz Louis Schnur, Windhoek
288	Paul Ernst Vorwald	6 weeks	Dr. Albert Stark, P. O. Box 37, Windhoek

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South-West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE: Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

KENNIS geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tydperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums, of van af datum van publikatie dezès, welke ook de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tydperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE.

BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Description of Account Beschrijving van Rekening	Date Period Datum Tijdperk	Office of the Kantoor van de		Name and Address of Exe- cutor or authorized Agent Naam en Adres van Ekse- kuteur of gemachtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
5769/2	Mallwitz, August, Brick-layer, who died at Farm Voigtland, dist. Windhoek, on the 8/11/1922	First & Final Li- quidation & Di- stribution a/c	21 days	Windhoek		Albert Blum, P.O.Box 193, Windhoek Curator Bonis
5827/13	Karl Friedrich Wilhelm Krause	First & Final	do.	do.	Luderitz	Hendrikz & de Vletter, P.O.Box 17, Brandfort, O. F. S.
133	Stuart Thomas Goodchild	do.	do.	do.		A. V. Brasher, P.O.Box 307, Windhoek
5922/9	Heinrich Gross	do.	do.	do.	Groot- fontein	C. G. Bird, Executor Dative, P. O. Box 155, Windhoek
5981/42	Schucklies, Julius Gu- stav, Barber of Windhoek	Second & Final		do.		Dr. Albert Stark, P. O. Box 37, Windhoek

MASTERS NOTICES. Pursuant to Section sixteen, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South-West Africa.

NOTICE is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the High Court of South-West Africa.

S. H. DU PLESSIS, Master of the High Court, S. W. A.

KENNISGEVINGEN VAN DE MASTER. Ingevolge artikel zestien, subsektie (3), van de Insolventie Wet, 1916, zooals toegepast op Zuid-West Afrika.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat de in de hieronder volgende Bijlage vermelde Boedels provisioneel zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika.

S. H. DU PLESSIS, Meester van het Hooggerechtshof van Z. W. A.

Form. No. 1. - Formulier No. 1.

SCHEDULE. — BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date of Order Datum van Order	Upon the Application of Op de Applikatie van
43	Abraham Sheir, a merchant of Seeheim, district of Keetmanshoop	10th April 1922	J. D. Marquard & Co., Ltd.

MASTERS NOTICES. Pursuant to Section sixteen, Sub-section (3), and Section thirty-nine, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South-West Africa.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South-West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS, Master of the High Court of S.-W.-A.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER. Ingevolge artikel zestien, subsektie (3), en artikel negen en dertig, subsektie (1), van de Insolventie Wet, 1916 zooals toegepast op Zuid-West Afrika.

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor het bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden. In andere plaatsen zullen zij voor de Magistraat worden gehouden.

S. H. DU PLESSIS, Meester van het Hooggerechtshof van Z.-W.-A.

Form. No. 2. - Formulier No. 2.

SCHEDULE. — BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date of Order Datum van Order	Day, Date and Hour of Meeting Dag; Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst
			Day Dag	Date Datum	Hour Uur	
39	Georg Gentzsch, a farmer of Gaidaus in the district of Grootfontein	20/3/22	Friday	12/5/22	10 a.m.	Grootfontein
44	Karl Christian Traugott Sachse, a blacksmith and farmer of Tietwasser, district of Grootfontein	10/4/22	do.	12/5/22	do.	do.
42	Hugo Walter Stantion of Gueldenboden, district of Okahandja	5/4/22	do.	19/5/22	do.	Okahandja
38	Wilhelm Sager, formerly of Omaruru	13/3/22	do.	19/5/22	do.	Omaruru
41	August Klukowski, a storekeeper of Tses, district Keetmanshoop	4/4/22	do.	19/5/22	do.	Keetmanshoop

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

S. H. du Plessis
Master of the High Court of S. W. Africa.

VERKIEZING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDEN.

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erfgenamen, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloed, verwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moege aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuid West Afrika als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Windhoek zullen gehouden worden voor de Meester, en in andere plaatsen voor de Magistraat.

S. H. du Plessis
Meester van het Hooggerechtshof, van Z.-W. Afrika.

SCHEDULE.

BIJLAGE.

Registered Number of Estate Geregistr.- Nummer van Boedel	NAME OF THE DECEASED		Occupation	Date and Place of Death	Date and Time of Meeting	Place of Meeting	Meeting Convened for election of Bijeenkomst belegd voor verkiezing van
	Surname	Christian Name					
	NAAM VAN DE OVERLEDENE.		Beroep	Datum en plaats van overlijden	Datum en tijd van bijeenkomst	Plaats van Bijeenkomst	
	Familiennaam	Voornaam					
230	Koppe	Walter Kurt Ernst	Farmer	1/10/1915	10/5/1922 10 a. m.	Windhoek	Executor Dative
226	Koppe	Gertrud Wilhelmine Friederike (born Kohn)	—	19/2/1916	do.	do.	do.
5922/1	Nurnberger	Hans (or John)	Farmer	25/6/1918 San Paolo, Brazil	9/5/1922 10 a. m.	do.	do.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to S.-W. A.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel negen en negentig, sub-sekte (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Z.-W. A.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/er kontributie in de afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/er een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

Form. No. 7. Formulier No. 7.

SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening werd Bekrachtigd	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder
			Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevordord of beide		
	Barend Jacobus Lubbe	20/4/22	Dividend being paid	H. C. Hooper	Keetmanshoop, Box 50